

Greetings from realme mobile

This guide will show you how to use the phone and its important functions. You may also visit realme official website to get more information about the phone.

Receiver

Ambient Light Sensor

Volume Key

Power Key

Fingerprint Scanner

Front Camera

Warning

Do not place the phone or battery near or inside heating equipment, cooking equipments, high pressure vessels (such as microwave ovens, induction cooker, electric oven, heater, pressure cooker, water heater, gas stove, etc.) to prevent the battery overheating which may lead to an explosion.

The original charger, data cable and battery shall be used. Unapproved chargers, data cables, or batteries that are not certified by the manufacturer may result in electric shock, fire, explosion, or other hazards.

Back cover can't be removed.

When charging, please place the device in an environment that has a normal room temperature and good ventilation. It is recommended to charge the device in an environment with temperature ranging from 5°C~35°C.

How to reboot the phone

Press and hold the Power Button and Volume Up Button at the same time until the realme boot animation is displayed to reboot the phone.

How to Transfer Old Mobile Content to a New Mobile

You can use realme Clone Phone to easily transfer photos, videos, music, contacts, messages, apps, etc from your old phone to the new one.

1. If you have an old Android phone, first scan the QR code below, then download and install Clone Phone, next open Clone Phone on both the new and old phones, and follow the on-screen instructions to complete the operation.

https://i.clonephone.coloros.com/download

2. If you have an old iPhone, open Clone Phone on the new phone directly, and follow on-screen instructions to sign in to iCloud account and sync the files.

Standard accessories

You are provided with the following standard accessories:

1 Phone, 1 Charger, 1 USB data cable, 1 Safety Guide, 1 Quick Guide, 1 SIM Ejector Tool, 1 Protective Case.

Specification

Product	RMX3085
Main screen parameter	16.3cm(6.4")
Dimension	160.6×73.9×8.0(mm)
Battery	4880mAh/18.88Wh(Min) 5000mAh/19.35Wh(Typ)
Camera	16Megapixels Front 64Megapixels+8Megapixels +2Megapixels+2Megapixels Rear
Operating temperature	0°C-35°C
SAR Values	CE SAR
	<2.0W/kg(Head) <2.0W/kg(Body)

Radio Waves Specifications		
Radio	Frequency	Max. Output Power
GSM	850MHz/900MHz	32.8±1dBm
	1800MHz/1900MHz	29.8±1dBm
WCDMA	Band 1	23±1dBm
	Bands 5/8	23.5±1dBm
LTE FDD	Bands 1/3	23±1dBm
	Bands 5/8/20/28	23.5±1dBm
	Band 7	23±1dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	23±1dBm
Bluetooth	2.4-2.4835GHz	8±2dBm(EIRP)
2.4G Wi-Fi	2.4-2.4835GHz	15±2dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5.15-5.35GHz; 5.47-5.725GHz	14±2dBm(EIRP)
	5.725-5.85GHz	10.5±2dBm(EIRP)
NFC	13.56MHz	≤42dBuA/m @10m

Благодарим за выбор смартфона realme

В данном руководстве пользователя описаны наиболее важные функции смартфона. Для получения более подробной информации о телефоне вы можете посетить официальный веб-сайт realme.

Датчик освещенности

Кнопка регулировки громкости

Кнопка питания и кнопка блокировки экрана

Экранный сканер отпечатков пальцев

Фронтальная камера

Внимание!

Не кладите телефон и аккумулятор вблизи отопительного оборудования, устройств для приготовления пищи, приборов высокого давления (таких как СВЧ-печи, индукционные плиты, электрические плиты, нагреватели, кастрioли-скороварки, водонагреватели, газовые плиты и т.п.), а также не помещайте их внутрь этих устройств. Это может привести к перегреву и взрыву аккумулятора.

Используйте только оригинальное зарядное устройство, кабель для передачи данных и аккумулятор. Использование зарядных устройств, кабелей для передачи данных и аккумуляторов, не одобренных производителем телефона, может привести к удару электрическим током, возгоранию, взрыву и иным опасным последствиям.

Заднюю крышку снять невозможно.

Во время зарядки устройство должно находиться при нормальной комнатной температуре и в условиях хорошей вентиляции. Рекомендуется заряжать устройство при температуре окружающей среды от 5°C до 35°C.

Как перезагрузить телефон

Одновременно нажмите и удерживайте кнопки питания и увеличения громкости (+) до появления загрузочного окна realme.

Как перенести информацию из памяти старого телефона на новый телефон?

Для переноса изображений, видео, музыки, контактов, сообщений, приложений и других данных со старого телефона на новый вы можете воспользоваться функцией realme «Создать копию телефона».

1. Если на Вашем старом телефоне установлена операционная система Android, отсканируйте этим телефоном QR-код, приведенный ниже, и установите приложение «Копия телефона». Затем откройте приложение «Копия телефона» на старом и новом телефонах и следуйте подсказкам на экране.

https://i.clonephone.coloros.com/download

2. Для переноса данных с iPhone откройте «Копия телефона» на новом телефоне и следуйте подсказкам на экране для входа в свой аккаунт iCloud и синхронизации файлов.

Комплектация

В комплект входят: телефон—1 шт., зарядное устройство—1 шт., USB-кабель—1 шт., Руководство по безопасности—1 шт., Краткое руководство пользователя—1 шт., инструмент для извлечения SIM-карты—1 шт., защитный чехол—1 шт.

Спецификации

Модель	RMX3085
Экран	16,3 см (6,4")
Размер	160,6×73,9×8,0(мм)
Емкость аккумулятора	4880мАч/18,88Втч(Min) 5000мАч/19,35Втч(Typ)
Камера	Основная: 64 Мпикс + 8 Мпикс +2 Мпикс +2 Мпикс Фронтальная: 16 Мпикс
Условия использования	0°C-35°C
Уровень SAR	CE SAR
	<2,0W/kg (для головы) <2,0W/kg (для тела)

Характеристики радиосигналов		
Радио	Частота	Макс. выходная мощность
GSM	850MHz/900MHz	32,5±1dBm
	1800MHz/1900MHz	29,8±1dBm
WCDMA	Band 1	23±1dBm
	Bands 5/8	23,5±1dBm
LTE FDD	Bands 1/3	23±1dBm
	Bands 5/8/20/28	23,5±1dBm
	Band 7	23±1dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	23±1dBm
Bluetooth	2,4-2,4835GHz	8±2dBm(EIRP)
2,4G Wi-Fi	2,4-2,4835GHz	15±2dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5,15-5,35GHz; 5,47-5,725GHz	14±2dBm(EIRP)
	5,725-5,85GHz	10,5±2dBm(EIRP)
NFC	13,56MHz	≤42dBuA/m @10m

خالص التحيات من الهاتف المحمول realme

سيظهر لك هذا الدليل كيفية استخدام الهاتف ووظائفه الهامة. يمكنك أيضا زيارة موقع الويب الرسمي للهاتف realme للحصول على مزيد من المعلومات حول الهاتف.

جهاز استقبال

مستشعر صوتي

مفتاح مستوى الصوت

مفتاح الطاقة

بصمة الشاشة

جهاز استقبال

تنحيز:

لا تضع الهاتف أو البطارية بالقرب من أجهزة التسخين أو الطبخ أو الأواني ذات الضغط العالي أو بداخلها (على سبيل المثال أفران الميكروويف والموقد الذي يعمل بالحث والفرن الكهربائي والسخان والموقد الذي يعمل بالضغط وسخان المياه وموقد الغاز، وما إلى ذلك) وذلك لمنع سخونة البطارية بدرجة مفرطة مما قد يتسبب في حدوث انفجار.

يُنصح باستخدام الشاحن والبطارية وكابلات البيانات الأصليين. فقد تتسبب الشواحن أو كابلات البيانات أو البطاريات غير المصنعة من الشركة المصنعة في حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى.

الغطاء الخلفي لا يمكن نزع.

المواصفات الفنية

طراز المنتج	RMX3085
خصائص شاشة العرض الرئيسية	6,4 بوصة
الأبعاد	160,6x73,9x8,0 (ملليمتر)
البطارية	4880mAh/18,88Wh(Min) 5000mAh/19,35Wh(Typ)
الكاميرا	16 ميجابكسل أمامية 64ميجابكسل + 8 ميجابكسل + 2 ميجابكسل + 2 ميجابكسل خلفية
درجة حرارة التشغيل	0°C-35°C
قيم SAR	CE SAR
	(رأس) <2,0W/kg (جسم) <2,0W/kg

الملحقات القياسية

سيتم تزويدك بالملحقات القياسية التالية: ١ شاحن، ١ هاتف، ١ أداة لإزالة وإخراج بطاقة SIM ١ كابل بيانات USB، ١ دليل أمان، ١ دليل سريع، ١ غطاء حماية.

الاحتياطات

١ إذا كان لديك هاتف iPhone قديم فافتح "استنساخ الهاتف" على الهاتف الجديد و اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة لتسجيل الدخول إلى حساب iCloud و مزامنة الملفات.

المواصفات الفيزيائية

التردد	الامتصاص
أقصى طاقة لإخراج	32,5±1dBm
850MHz/900MHz	29,8±1dBm
1800MHz/1900MHz	23±1dBm
Band 1	23,5±1dBm
Bands 5/8	23±1dBm
Bands 1/3	23,5±1dBm
Bands 5/8/20/28	23±1dBm
Band 7	23±1dBm
Bands 38/40/41	8±2dBm(EIRP)
2,4-2,4835GHz	15±2dBm(EIRP)
2,4-2,4835GHz	14±2dBm(EIRP)
5,15-5,35GHz; 5,47-5,725GHz	10,5±2dBm(EIRP)
5,725-5,85GHz	≤42dBuA/m @10m
13,56MHz	

Some content may differ from your device depending on the region, service provider, or software version, and is subject to change without prior notice.

realme ұялы телефонның таңдағаныңызға рахмет

Бұл нұсқаулық телефонды пайдалану жолын және оның маңызды функцияларын көрсетеді. Сонымен қатар, телефон туралы көбірек ақпарат алу үшін realme ресми сайтына кіріңіз.



Ескерту

- ▶ Батарея қызып кету себебінен жарылуды болдырмау үшін телефонды немесе батареяны жылыту жабдықтарының, плиталардың, жоғары қысымды ыдыстардың (мысалы: микротолқынды пештер, индукциялық плита, электр плита, жылытқыш, жылдам қайнатқыш, су жылытқыш, газ пеші, т.б.) жанына немесе ішіне қоймаңыз.
- ▶ Түпнұсқа зарядтағышты, деректер кабелін және батареяны пайдалану керек. Рұқсат етілмеген зарядтағыштар, деректер кабельдері немесе өндіруші тарапынан сертифициатталмаған батареялар электр тогының соғуына, өртке, жарылысқа немесе басқа қауіпті жағдайларға себеп болуы мүмкін.
- ▶ Зарядтау кезінде құрылғыны қалыпты белме температуралы әрі жақсы желдетілетін орынға қойыңыз. Құрылғыны 5°C~35°C температуралы ортада зарядтауға кеңес беріледі.

- ▶ Артқы қақпақты алып тастау мүмкін емес.

Телефонды өшіріп-қосу жолы

Телефонды өшіріп-қосу үшін, Қуат батырмасы мен Дыбыс арттыру батырмасы realme іске қосылу анимациясы көрсетілгенше басып тұрыңыз.

Ескі телефонның жадынан ақпаратты жаңа телефонға қалай аударуға болады

realme Clone Phone қолданбасын ескі телефоннан жаңа телефонға фотосуреттерді, бейнелерді, музыканы, контактілерді, хабарламаларды, қолданбаларды, т.б. оңай тасымалдау үшін пайдалануға болады.
1. Егер сізде ескі Android телефоны болса, алдымен төмендегі QR кодты сканерлеңіз, одан кейін Clone Phone қолданбасын жүктеп алып, орнатыңыз да, жаңа және ескі телефонда Clone Phone қолданбасын ашып, операцияны аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.



<https://i.clonephone.coloros.com/download>

- 2. Егер сізде ескі iPhone болса, жаңа телефонда тікелей Clone Phone қолданбасын ашып, iCloud тіркелгісіне кіру үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз және файлдарды синхрондаңыз.

Стандартты керек-жарақтар

Сізге келесі стандартты керек-жарақтар беріледі:
1 телефон, 1 зарядтағыш, 1 USB деректер кабелі, 1 қауіпсіздік нұсқаулығы, 1 қысқаша нұсқаулығы, 1 SIM шығару құралы, 1 қорғаныш қаптамасы.

Техникалық сипаттама

Өнім	RMX3085
Экран	16,3 см (6,4")
Өлшемі	160,6×73,9×8,0(мм)
Батарея	4880mAcар/18,88Втсар(Min) 5000mAcар/19,35Втсар(Typ)
Камера	Алдыңғы: 16Мп Артқы: 64Мп+8Мп+2Мп+2Мп
Жұмыс температурасы	0°C-35°C
SAR мәндері	CE SAR<2,0W/kg (бас) <2,0W/kg (дене)

Радиотолқындардың сипаттамасы		
Радиотолқын	Жиілік	Макс. шығыс қуат
GSM	850MHz/900MHz	32,8±1dBm
	1800MHz/1900MHz	29,8±1dBm
WCDMA	Band 1	23±1dBm
	Bands 5/8	23,5±1dBm
LTE FDD	Bands 1/3	23±1dBm
	Bands 5/8/20/28	23,5±1dBm
	Band 7	23±1dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	23±1dBm
Bluetooth	2,4-2,4835GHz	8±2dBm(EIRP)
2,4G Wi-Fi	2,4-2,4835GHz	15±2dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5,15-5,35GHz; 5,47-5,725GHz	14±2dBm(EIRP)
	5,725-5,85GHz	10,5±2dBm(EIRP)
NFC	13,56MHz	≤42dBuA/m @10m

Kazakh

Вас вітае realme mobile

Цей посібник покаже Вам, як користуватися телефоном та його найважливішими функціями. Ви також можете відвідати офіційний сайт realme, щоб отримати більше інформації про телефон



Попередження

- ▶ Не розміщуйте телефон або акумулятор поблизу або всередині опалювального обладнання, обладнання для приготування їжі, емностей високого тиску (наприклад, мікрохвильові печі, індукційна плита, електрична пліч, нагрівач, скороварка, водонагрівач, газова плита тощо), щоб запобігти перегріванню акумулятора, що може призвести до вибуху.
- ▶ Потрібно використовувати оригінальний зарядний пристрій, кабель даних та акумулятор. Незатверджені зарядні пристрої, кабелі даних або акумулятори, які не сертифициовані виробником, можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі, вибуху або інших небезпечних ситуацій.
- ▶ Під час заряджання розміщуйте пристрій у приміщенні з нормальною кімнатною температурою та гарною вентиляцією. Рекомендуються заряджати пристрій в середовищі з температурою 5°C~35°C.

- ▶ Задню кришку знімати забороняється.

Як перезавантажити телефон

Натисніть і утримуйте кнопку живлення і кнопку збільшення гучності одночасно, доки не з'явиться завантажувальна анімація realme, щоб перезавантажити телефон .

Як перенести вміст Вашого старого мобільного телефону на новий мобільний

Ви можете скористатися realme Clone Phone, щоб легко переносити фотографії, відео, музику, контакти, повідомлення, програми тощо зі старого телефону на новий.
1. Якщо у вас є старий телефон Android, спершу відскануйте код QR нижче, а потім завантажте та встановіть Clone Phone, потім відкрийте Clone Phone як на новому, так і на старому телефоні, далі виконайте інструкції на екрані, щоб завершити операцію.



<https://i.clonephone.coloros.com/download>

- 2. Якщо у вас є старий iPhone, відкрийте Clone Phone безпосередньо на новому телефоні та виконайте вказівки на екрані, щоб увійти до облікового запису iCloud і синхронізувати файли.

Стандартні аксесуари

В комплекті поставляються наступні стандартні аксесуари:
1 телефон, 1 зарядний пристрій, 1 кабель даних USB, 1 посібник із заходів безпеки, 1 короткий посібник, 1 інструмент видалення SIM-карти, 1 захисний чохол.

Специфікація

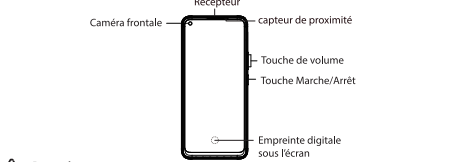
Продукт	RMX3085
Параметри головного екрана	16,3cm(6,4")
Розмір	160,6×73,9×8,0(mm)
Акумулятор	4880mA год./18,88Вт год. (Мін) 5000mA год./19,35Вт год. (тип)
Камера	Задня камера: 64 мегапікселів + 8 мегапікселя + 2 мегапікселя Фронтальна камера: 16 мегапікселів
Робоча температура	0°C-35°C
Значення SAR	CE SAR<2,0W/kg (кришка) <2,0W/kg (корпус)

Характеристики радіохвиль		
Відео	Частота	Макс. вихідна потужність
GSM	850MHz/900MHz	32,8±1dBm
	1800MHz/1900MHz	29,8±1dBm
WCDMA	Band 1	23±1dBm
	Bands 5/8	23,5±1dBm
LTE FDD	Bands 1/3	23±1dBm
	Bands 5/8/20/28	23,5±1dBm
	Band 7	23±1dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	23±1dBm
Bluetooth	2,4-2,4835GHz	8±2dBm(EIRP)
2,4G Wi-Fi	2,4-2,4835GHz	15±2dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5,15-5,35GHz; 5,47-5,725GHz	14±2dBm(EIRP)
	5,725-5,85GHz	10,5±2dBm(EIRP)
NFC	13,56MHz	≤42dBuA/m @10m

Ukraine

realme mobile vous souhaite la bienvenue

Ce guide vous montre comment utiliser le téléphone et ses fonctionnalités importantes. Vous pouvez également visiter le site officiel de realme pour obtenir plus d'informations sur le téléphone.



Avertissement

- ▶ Ne placez pas le téléphone ou la batterie à proximité des équipements de chauffage, de cuisson, de réipients à haute pression (comme un four à micro-ondes, une plaque à induction, un four électrique, un radiateur, un autocuiseur, un chauffe-eau, une cuisinière à gaz, etc.) ni à l'intérieur de ces derniers pour éviter la surchauffe de la batterie qui pourrait provoquer une explosion.
- ▶ Vous devez utiliser le chargeur, le câble data et la batterie d'origine. L'utilisation non approuvée de chargeurs, câbles data ou batteries qui ne sont pas certifiés par le fabricant peuvent causer des décharges électriques, incendies, explosions ou d'autres dangers.
- ▶ Lors du chargement, placez l'appareil dans un environnement avec une température ambiante et une bonne ventilation. Il est recommandé de mettre l'appareil en charge dans un environnement dont la température varie de 5 °C à 35 °C.

- ▶ Le couvercle arrière ne peut pas être enlevé.

Comment redémarrer le téléphone

Maintenez les boutons de marche/arrêt et d'augmentation de volume enfoncés simultanément jusqu'à ce que l'animation de démarrage realme s'affiche pour redémarrer le téléphone.

Comment transférer le contenu d'un ancien téléphone vers un nouveau

Vous pouvez utiliser "Clone Phone" realme afin de transférer facilement photos, vidéos, musique, contacts, messages, apps, etc. depuis votre ancien téléphone vers votre nouveau téléphone.
1. Si vous disposez d'un ancien téléphone Android, scannez tout d'abord le code QR ci-dessous, puis téléchargez et installez "Clone Phone", ouvrez ensuite "Clone Phone" sur votre ancien et votre nouveau téléphone et suivez les instructions à l'écran pour terminer l'opération.



<https://i.clonephone.coloros.com/download>

- 2. Si vous avez un ancien iPhone, ouvrez "Clone Phone" sur le nouveau téléphone directement, puis suivez les instructions sur l'écran pour accéder à votre compte iCloud et synchroniser les fichiers.

Accessoires standards

Les accessoires standards suivants vous sont fournis:
1 Téléphone, 1 Chargeur, 1 Outil d'éjection SIM, 1 câble data USB, 1 Guide de sécurité, 1 Guide rapide, 1 Pochette de protection.

Spécifications techniques

Modèle	RMX3085
Paramètres de l'écran principal	6,4 pouces
Dimensions	160,6×73,9×8,0(mm)
Batterie	4880mAh/18,88Wh(Min) 5000mAh/19,35Wh(Typ)
Caméra	16 - mégapixels à l'avant 64 -mégapixels +8 -mégapixels +2 -mégapixels +2 -mégapixels à l'arrière et
Température de fonctionnement	0°C-35°C
Valeurs SAR	CE SAR<2,0W/kg (Tête) <2,0W/kg (Corps)

Spécifications concernant les ondes radio		
Radio	Fréquence	Puissance de sortie max.
GSM	850MHz/900MHz	32,8±1dBm
	1800MHz/1900MHz	29,8±1dBm
WCDMA	Band 1	23±1dBm
	Bands 5/8	23,5±1dBm
LTE FDD	Bands 1/3	23±1dBm
	Bands 5/8/20/28	23,5±1dBm
	Band 7	23±1dBm
LTE TDD	Bands 38/40/41	23±1dBm
Bluetooth	2,4-2,4835GHz	8±2dBm(EIRP)
2,4G Wi-Fi	2,4-2,4835GHz	15±2dBm(EIRP)
5G Wi-Fi	5,15-5,35GHz; 5,47-5,725GHz	14±2dBm(EIRP)
	5,725-5,85GHz	10,5±2dBm(EIRP)
NFC	13,56MHz	≤42dBuA/m @10m

Français